

EPISODIO 075

Cantinflas

EN ESTE EPISODIO

- Conocerás a un cómico fundamental del cine en español.
- Aprenderás qué significa cantinflear y por qué su lenguaje era tan especial.
- Practicarás con una mini-historia sobre un discurso que no llega a ninguna conclusión.

¡Hola! Soy Óscar, y gracias por escuchar este episodio. Desde 2013 ayudo a miles de estudiantes a hablar español con un método natural y efectivo, sin gramática ni ejercicios aburridos. Hablar español es más fácil de lo que parece: solo necesitas el material y las técnicas adecuadas.

Texto y recursos del episodio: unlimitedspanish.com

PARTE 1

Transcripción y traducción

Lee primero en español. Usa la traducción solo cuando necesites confirmar el significado.

ESPAÑOL	ENGLISH
Un maestro del lenguaje enredado	A master of tangled language
Cantinflas fue un actor y cómico mexicano famoso por interpretar a un personaje humilde, ingenioso y capaz de hablar durante mucho tiempo sin aclarar exactamente su idea.	Cantinflas was a Mexican actor and comedian famous for playing a humble, clever character capable of speaking for a long time without stating his idea clearly.
Su estilo mezclaba palabras formales, cambios de tema, contradicciones y frases aparentemente lógicas. El resultado era confuso y muy divertido.	His style mixed formal words, changes of subject, contradictions, and apparently logical sentences. The result was confusing and very funny.
El verbo «cantinflear» llegó a utilizarse para describir una manera de hablar mucho, de forma enredada, sin comunicar algo concreto.	The verb “cantinflear” came to be used to describe speaking at length in a tangled way without communicating anything specific.
El humor de Cantinflas también mostraba diferencias sociales y la capacidad del personaje para enfrentarse verbalmente a figuras de autoridad.	Cantinflas’s humour also showed social differences and the character’s ability to confront authority figures verbally.
Comprender todos los juegos lingüísticos puede resultar difícil, pero el tono, los gestos y la situación ayudan mucho.	Understanding every linguistic joke can be difficult, but tone, gestures, and situation help greatly.

Practica con los cursos completos

Escucha varias veces y deja que las estructuras se vuelvan familiares.



[VER CURSOS ›](#)

PARTE 2

Mini-Historia

Una frase breve, preguntas sencillas y muchas oportunidades para responder en voz alta.

CÓMO PRACTICAR

Primero escucharás una frase con información. Después responderás a preguntas muy sencillas sobre esa información. Intenta contestar en voz alta antes de escuchar la respuesta. No pasa nada si te equivocas: escucha, repite y responde cada vez con más rapidez. Estas técnicas están implementadas al 100% en mis cursos completos en unlimitedspanish.com.

Q&A

PRÁCTICA GUIADA

Preguntas y respuestas

Escucha la información, responde en voz alta y después comprueba la respuesta.

ESPAÑOL	ENGLISH
Un alcalde pidió a Mario que explicara un problema en dos minutos.	A mayor asked Mario to explain a problem in two minutes.
¿Le pidió un discurso de dos horas?	Did he ask him for a two-hour speech?
No. Le pidió una explicación de dos minutos.	No. He asked for a two-minute explanation.
Mario empezó diciendo que el problema era problemático por razones relacionadas con el problema.	Mario began by saying that the problem was problematic for reasons related to the problem.
¿Explicó una causa concreta?	Did he explain a specific cause?
No. Repitió la palabra problema.	No. He repeated the word "problem".
Después afirmó que estaba de acuerdo, excepto en aquello con lo que no estaba de acuerdo.	He then stated that he agreed, except about the things he did not agree with.
¿Quedó clara su opinión?	Did his opinion become clear?
No. Quedó todavía más confusa.	No. It became even more confusing.
Mario continuó hablando durante cuarenta minutos.	Mario continued speaking for forty minutes.
¿Respetó los dos minutos?	Did he keep to the two minutes?
No. Habló veinte veces más.	No. He spoke twenty times longer.
Al final, nadie recordaba cuál era la pregunta original.	In the end, nobody remembered the original question.
¿Había resuelto Mario el problema?	Had Mario solved the problem?
No. Lo había rodeado con miles de palabras.	No. He had surrounded it with thousands of words.
El alcalde sonrió y dijo que Mario sabía cantinflear perfectamente.	The mayor smiled and said that Mario knew how to "cantinflear" perfectly.
¿Fue un discurso claro y directo?	Was it a clear and direct speech?

ESPAÑOL	ENGLISH
No. Fue una obra maestra de confusión.	No. It was a masterpiece of confusion.

IDEA CLAVE

El humor nace de la distancia entre la cantidad de palabras y la falta de información concreta.

Mario terminó el discurso sin responder, pero consiguió que todos olvidaran el problema durante un rato.

Cuando veas una escena de Cantinflas, escucha el ritmo y observa cómo cambia de tema.

PARTE 3

Vocabulario esencial

Repasa palabras y expresiones importantes del episodio. Lee la explicación y observa cómo se usan en contexto.

LÉXICO

REPASO FINAL

Palabras, expresiones y ejemplos del episodio

ESPAÑOL	ENGLISH
cantinflear Hablar de forma enredada y poco clara durante mucho tiempo. Ejemplo: El portavoz cantinfleó sin responder.	to speak in a convoluted way To speak at length in a tangled and unclear manner. Example: The spokesperson spoke convolutedly without answering.
enredado, -a Complicado y difícil de seguir. Ejemplo: El discurso era muy enredado.	tangled / convoluted Complicated and difficult to follow. Example: The speech was highly convoluted.
contradicción Relación entre dos ideas incompatibles. Ejemplo: La frase contenía una contradicción.	contradiction A relationship between two incompatible ideas. Example: The sentence contained a contradiction.
figura de autoridad Persona con poder institucional o social. Ejemplo: El personaje discutía con figuras de autoridad.	authority figure A person with institutional or social power. Example: The character argued with authority figures.
ingenioso, -a Que encuentra ideas o respuestas creativas. Ejemplo: Cantinflas era un personaje ingenioso.	witty / ingenious Able to find creative ideas or responses. Example: Cantinflas was a witty character.

Habla español de manera automática y natural

Practica con horas de contenido guiado en los cursos completos.



EMPIEZA HOY ›

¿Te gustó este episodio? Practica estas técnicas con mis cursos completos en unlimitedspanish.com



Óscar

Fundador de Unlimited Spanish Podcast

unlimitedspanish.com